

シドニー日本クラブニュースレター

JCSだより

PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 Phone 0421-776-052 Email jcs@japanclubofsydney.org

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



高岡正人新総領事ご挨拶

- 6 コミュニティーネット「シニアのおしゃべりサロン」
- 8 親睦の会だより
- 10 JCS日本語学校だより
- 14 「ご近所プチウオーク・Dulwich Hill」
- 15 キラリと光る「山本至さん」
- 16 カウラ70周年記念シンポジウム開催
- 18 健康レシピ「ミネストローネ」
- 20 Let's Art「シドニー・ビエンナーレ展」

Art Cafe Hemingwayの絵です。Kauai島の一番人口の多いKAPAA市にあり、2カ月に一度アートの展示が替わります。ハワイの典型的なんびり過ぎてゆく明るく晴れた午後の時間を書きたかった一品です。(小崎洋美)

www.japanclubofsydney.org

編集から

投稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

MOSAIC Japanese Social Group

モザイクにおける生活情報セミナー

ウィロビー市役所の組織「MOSAIC」では、年に4回、聞いてお得な日本語によるオーストラリア生活情報セミナーを無料で行なっています。

<講義の内容>

第1回:口腔内のケア・サービスについて

(終了しました)

第2回:聴覚&視覚と盲導犬について

日時5月21日(水曜日)1:00pm~2:00pm

第3回:電気料金&水道料金のオンブズマンについて

(オンブズマン:行政機関を外部から監視し、行政機関による国民の権利・利益の侵害に対する調査及び救済の勧告を図る公職)

日時7月16日(水曜日)1:00pm~2:00pm

第4回:転倒の予防について

日時:未定

いずれも会場は、チャツウツのモザイクセンターの2階で行われます。

住所:12 Brown Street, Chatswood(駅より歩いて3分)

ご興味のある方は、下記の番号までお問い合わせ下さい。

①モザイク・マルチカルチャー・センター

電話:9777-7952(月曜日の午後は日本語対応可)

メール:mosaic@willoughby.nsw.gov.au

②日本人グループ代表者:宮下義夫

電話:9417-6715

メール:miyashigitayoshio@gmail.com

告知板

チャリティーコンサート開催

2回目となる東日本震災復興支援チャリティー・コンサート「スピリット・オブ・ジャパン2」が開催されます。

子供達によるジブリなどのアニメソングや空手と音楽のコラボレーション、地元音楽家による演奏など、盛りだくさんの内容になっており、イベントの収益はすべて、被災地域の仮設住宅などで生活されている方のための音楽療法基金に寄付されます。たくさんのご参加お待ちしております。

日時:4月5日(土)6:30pm

会場: All Saints Anglican Church

5 Carter Street, Cammeray

入場料:\$15(12歳以下の子供、障害のある方は無料)

問い合わせ: 電話0421-744-090

Email: mbetween@gmail.com(名郷 泉)

MOSAIC Japanese Social Group

4~5月の予定(場所略字 M:メインルーム、G:グループルーム)

4月9日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
4月11日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
4月16日(水)	11:30-1:00	朗読 Reading	G
4月16日(水)	1:00-2:30	スマートフォン勉強会	M
4月18日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
4月23日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
4月25日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
5月2日(金)	1:30-3:00	*折り紙 Origami	M
5月7日(水)	11:30-1:00	朗読 Reading	G
5月9日(金)	1:30-3:00	*コーラス Choir	M
5月14日(水)	11:30-1:00	瞑想 Meditation	G
5月16日(金)	1:30-3:30	*折り紙 Origami	M
5月21日(水)	10:30-1:00	料理 Cooking	M
5月21日(水)	11:30-1:00	朗読 Reading	G
5月21日(水)	1:00-2:30	スマートフォン勉強会	M

参加申込:原則無料ですが、日本料理とアウティングは、予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは毎回、各人が\$2をMOSAICに納めてください。受付:宮下義夫:Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150 ※折り紙とコーラス受付:MOSAIC(9777-7952) Kim

JCS年間行事予定

月	会全体	親睦の会	コミュニティーネット	City校	Dundas校	その他イベント
4月	理事会(2日) 本誌発行(7日)	例会(12日)	わいわいサロン(12日)、 シニアのおしゃべり サロン(23日)	休暇	学期間休暇	HSC日本語コースセミナー(5日) ファーストエイドコース(6日)
5月	理事会(7日) 本誌発行(5日)	例会(17日)	シニアのおしゃべり サロン(28日)	保護者会・子供の 日(3日)	始業式、年次総会、 保護者会、こども の日(3日)	



シドニー日本クラブの皆さんへ

シドニー日本クラブ名誉会長
在シドニー日本国総領事

高岡正人

初めまして。この度、総領事としてシドニーに着任しました。どうぞよろしくお願いいたします。

早いもので、もう一月が過ぎました。この間、多くの方々から暖かい歓迎のお言葉を賜り、深く感謝しています。

シドニーには大変多くの日本人、日系の方がいらっしゃるご縁から、色んな行事に出席させて頂いております。3月2日のクリーンアップ・オーストラリアには日本人会・日本クラブ120名が参加されましたが、雨に打たれながらもレーンコープ国立公園の掃除を行う当地日本人社会の結束と善意を感じることができました。3月13日の日本人学校卒業式も立派でした。卒業生、ご父兄に対し改めてお祝い申し上げます。生徒一人一人の気持ちがとてもまっすぐで、逞しいことに強い感銘を受けました。ぜひシドニー日本人学校で学んだことを誇りにして、さらに前に進んでもらいたいと思います。

日本と豪州の関係は、個々人の善意と友情に支えられていることを強く感じます。例えば、JETのプログラムで日本の各地で英語教師や国際交流調整員として過ごした経験から日本に対して暖かい気持ちを持つ豪州人の若者は日本にとって大切な存在です。また、NSWだけで日本との間に40もの姉妹都市関係がありますが、そのような草

の根交流も重要です。3月11日に豪日協会NSW支部は、東日本大震災3周年として、東北の被災地を300km歩いた豪州人をスピーカーとして迎えた会合を行い、出席者は復興の状況に熱心に耳を傾けていました。「あの悲劇を忘れてはならない」という豪州の友人の思いに胸を熱くしました。

豪州は開放的で多民族・多文化的な社会です。それがこの国の魅力であり、強さなのでしょう。逆に言えば、当地の日本人社会や日本文化も豪州を魅力的なものにする上で大きな役割を果たしています。その関連で、最近、大変興味を惹かれたのは生け花です。生け花は日本の伝統文化ですが、こちらではその伝統様式を維持しながらも、豪州人の感性や豪州独特の草花と交じり合っ、生け花の「美」がさらに創造されていることに感心しました。3月初めに行われた草月流生け花の展示も豪州ならではの花、草木が溢れるシドニーロイヤル植物園内という会場設定もあって、とても興味深いものでした。文化は異文化との遭遇を通じて進化するというのは生け花に限られたものではなく、身近なところでは和食もそうかもしれません。いずれにしても、シドニーはそうした多文化を融合して魅力を増している都市なので、我々もぜひその融合過程に積極的に加わっていききたいものです。

クリーンアップ・オーストラリアデーに参加

毎年恒例のオーストラリア最大のボランティア活動の日である3月の第一日曜日(2日)、クリーンアップ・オーストラリアデーに、JCSとシドニー日本人会の会員が共に集い、清掃活動を行いました。今年は過去最高を記録する130人の参加者がレーンコープ・ナショナルパークに集まりました。

オーストラリア全土では計57万2,400人のボランティアが、7,140カ所で清掃活動を行い、1万5,700トンものゴミが集められました。

当日は、着任されたばかりの高岡総領事、梶谷日本人会会長、笠原日本人会レクリエーション委員長も参加され、JCSから本誌編集長の渡部理事が開会の挨拶を行いました。また、山口前理事が今年も窓口となり、この日の活動全般にわたって指揮を執りました。

途中、通り雨に見舞われ、一時雨宿りするハプニングもありましたが、皆無事に清掃活動を行い、お昼は美味しいBBQに舌鼓を打ちながら、参加者同士の交流も行われ、大変意義深いボランティア活動の一日となりました。



掃除のはじまり
はじまり～



この日のJCSからの参加者の皆さんと



BBQの様子

2014年3月度 理事会議事録

日時: 3月5日(水)、19時~20時20分 場所: Dougherty Community Centre

出席: チョーカー和子、岩佐いづみ、小林首席領事、渡部重信、コステロ久恵、唐原晶子

欠席: 水越有史郎、水野亮三、新開珠貴、多田将祐、山田朝子、林さゆり、フレーザー悦子、平野由紀子、
吉田小百合、山崎美砂 (敬称略、順不同)

1. 新領事の歓迎会 2月26日(水)報告

JCSより4名が出席。2週間前にバグダッドより着任されたばかりの総領事は多岐にわたり、色々な分野の話をされ、大変興味深く勉強になった。4月12日に行われる親睦会に、出席頂く予定。

2. クリーンアップデー報告

毎年恒例の全国的なボランティア活動であるクリーンアップ・オーストラリア(3月2日(日)実施)に、JCSと日本人会が合同で参加。過去最大の人数となる約130名がレーンコーブナショナルパークに集結した。

当日は着任したばかりの高岡総領事、梶谷日本人会会長と、笠原日本人会リレーション委員長も参加された。JCSからは編集長の渡部理事が開会の挨拶をした。

クリーンアップ後のBBQでは、集めたゴミの自慢話に花を咲かせ、良い交流の場となった。



3. 祭り実行委員会の報告と今後の展開

2月26日に第1回の実行委員会を開催。今年の祭りは12月13日(土)で確定。法人登録をして祭り専用の銀行口座を作成する。日系企業にもっとアクセスしてスポンサーシップを積極的に募る必要あり。

4. 日系女性対象の健康フォーラム

50才以上の日系女性を対象にした健康フォーラムを6月に開催予定。

第2回目は、乳がん検診が行われる。今年は50歳以上が対象。詳細は追って告知。

5. ウイロビー市コミュニティ会議

ウイロビー市のCommunity Representative Meetingには、次回の会議に出席。

6. CRCのグラントについて

CRCのMulticultural Community Inclusion Grantが応募開始。締め切りは3月14日。カウラ70周年記念行事で申請できるかを検討。

7. カウラ70周年記念行事について

カウラ集団脱走70周年記念行事の式典が、8月に行われる。8月5日9:30開始。

2月初め、日本大使館より2名の方がカウラに出張し暫定的なカウラ市よりの5日間の行事案の提示を受けた(今後変更あり)。カウラ側からはウエスト市長、デブリン支部局長、ライアン氏の3名が対応。8月1日から10日まで展示会がある。2日目にコスチューム・パレードや、コンサートがある。3日目(日)に日本から雅楽団が来豪し、演奏を行う。さらに裏千家のパフォーマンスが決定済み。

この他の文化行事等を要請されている。箏曲、尺八、ソーラン踊り隊によるパフォーマンスの可能性を検討。現地には宿泊施設が希少であり、片道5時間は厳しい。週末1泊の日程なら可能かもしれない。

8. 豪日協会ローンボウリングの参加状況

3月21日(土)5時から。親睦の会の際に周知してもらおう。3月19日締切。

9. 日本の南極観測船「しらせ」寄港

JCS申込締切:3月6日(木) 42名まで

3月16日(日)8:45集合、特別公開は午前9:00~10:00の1時間。JCSからの申込みを行う。

10. その他

* 合唱隊の再出発趣旨書が届き、イベントへの参加をしたいとの要請あり。カウンセルなどからくるイベントへの要請がきたら紹介する。

11. 会員数・会計報告

総世帯数:316世帯(JCS142世帯、シティ校118世帯、ダングス校56世帯)

* 年会費回収時期のため、3月末にて確定予定。

会計報告:\$46,243.30(当座預金2月28日現在)

※次回の理事会は2014年4月2日(水)午後7時よりDougherty Community Centreにて開催。

総領事館だより 第13回

在シドニー日本国総領事館 領事 大泉勝裕

初めまして。総領事館で領事を担当している大泉と申します。来月で当地に着任して2年となります。ようやく南半球の季節感に慣れてきたところですが、長年の習慣からいまだに4月といえば春をイメージしてしまいます。4月といえば日本では桜咲く季節、入学シーズンです。我が家の下の娘も6歳になり、4月からは小学1年生になります。親としてはとても感慨深いものがあります。

さて、6歳から小学生というのは、学校教育法第17条において「保護者は、子の満六歳に達した日の翌日以後における最初の学年の初めから、・・・これを小学校に就学させる義務を負う。」とあり、また、学教法施行規則第59条において、日本の学年は、4月1日に始まり、翌年3月31日に終わることが定められています。そうすることで、日本では6歳の子は4月から1年生となる訳ですが、日本における2014年度の小学1年生は、2007年(平成19年)4月2日から2008年(平成20年)4月1日生まれのお子さんが該当します。なぜか学年の始まりは4月2日となっています。日本では4月1日生まれのお子さんは、同じ年の4月2日生まれのお子さんより学年がひとつ上になります。

これは、日本には「年齢計算に関する法律」という独特のルールがあるためです。法律の中身はとても

シンプルで、「①年齢は出生の日より之を起算す、②民法第143条の規定は年齢の計算に之を準用す。」と書かれています。(詳しいことは割愛させていただきます)これらの考え方により、年齢は誕生日の「前日24時」をもって加齢される(満年齢に達することになります。そこで先ほどの疑問ですが、4月1日生まれの方は、法律上、3月31日に満6歳になります。また、4月2日生まれの方は、法律上、4月1日に満6歳になります。学年が始まる4月1日時点で学齢期に達しているのは、同年4月1日生まれのお子さんまでということになります。

実はこの考え方、パスポートの申請にも関係があります。申請書には、申請書を提出する日の年齢(満年齢)を記入する欄があります。日本の法律上、日本人は誕生日の前日に1歳年を取ります。もうわかりだと思いますが、誕生日の前日に申請書を提出されても、+1歳の年齢を記入して頂くこととなります。誕生日のお祝いは、一般的には誕生日当日にするのでしようが、日本の法律上はその前日にすでに+1歳となっているというお話でした。

最後になりましたが、領事部一同、より丁寧な領事サービスの提供を目指して参ります。今後ともよろしくお願いいたします。

クラブライフ



今月はイベント続きで、ゴールドコーストにも遠征しました！

ゴールドコーストのよさこいチーム「ヨサコイ舞人(まいと)」から、3月16日開催の日本の祭りに招待されました。私たちの踊りも喝采を浴び、祭りは大盛況でした。

また、29日はインドネシア・コミュニティのイベントで、30日はチルドレンズ・フェスティバルのイベントと、週末2日続けて踊ってきました。

今年も数々のイベントに参加して、日本の踊りを披露していきます。皆さん応援よろしくお願いします。もちろん一緒に踊りたい方、大歓迎です！



チルドレンズ・フェスティバル(左)と、ゴールドコースト(右)

踊り隊では毎週練習を行っています。是非、ご参加ください。

- ① Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時～3時
 - ② シドニー市内では初心者の方を中心に練習しています。 毎週火曜日6時半～8時
 - ③ Marrickville West Public School (Cnr Beauchamp St & Livingstone Rd) 毎週月曜日4時～5時
- 参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221または、Email: masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。



「シニアのおしゃべりサロン」(旧称:デイ・サービス) 4月23日(水)

65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのおしゃべりサロン」です。ロウアー・ノースショアの風光明媚な場所に位置しています。チャツウッドからの送迎バスに加え、センター近くの方にはご自宅への送迎が可能です。(事前にお問い合わせください。)初回参加の際のみ、登録のための情報が必要となります。通常、毎回参加されることが前提です。人数に制限がありますので、お早めにお申し込みください。(お申し込み、キャンセルは2日前までをお願いいたします。)

日時:4月23日(毎月第4水曜日開催) 午前10時30分～午後2時30分

会場:チェサロン・アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル)Christina & Arabella Streetの角, Longueville

送迎バス:モザイク前 出発:午前10時(時間厳守) MOSAIC, 2 Brown Street, Chatswood

参加費:\$15(お弁当、お茶菓子、送迎付)

活動内容:和やかな雰囲気の中、気ままなおしゃべりに加えて、ちぎり絵やスケッチ、歌/発声法、そしてトランプや言葉ゲームや脳トレーニング、タイチ、お菓子作りなど、その日のメンバーに合わせて行います。

申込先:コミュニティーネット jcscommunitynet@gmail.com ☎0423-037-280

ピーコック京子 ☎9869-1972

※お申込み、キャンセルは、必ず2日前迄をお願いいたします。



参加者が自宅で仕上げられた曼荼羅の塗り絵!



集合写真

わいわいサロン:4月12日(土)

タイチとソムリエ・おもしろあれこれトーク

昨年9月の第1回目が大変好評だったプチせり市に続きまして、3月のプチセリも皆様のご協力により大成功の楽しい一日となりました。和やかな雰囲気の中、みなさんが持ち寄ってくださった品物が飛ぶように売れていきました。すてきなアンサンブルや、本、傘などのお宝に加え、手作りのくるみ餅も大好評!ご協力いただいたきましたみなさま、どうも、ありがとうございます。

4月は、特別ゲストにシティの鱒屋レストランの人気ソムリエ、金丸雄一さんを迎えて、彼の5年に渡るソムリエとしてのキャリアで経験したとっておきの体験談、また苦労話や秘話などもお話いただきます。鱒屋を訪れるお客さんの中には、丸めがねで人懐っこい笑顔の金丸さんとの素敵なおしゃべりが目当てでいらっしゃる方も多く、彼に選んでいただくワインや日本酒は、料理にぴったりで美味しさもひとしおと定評があります。この機会にぜひ、お越しください。

13:00 向井津意子さんのタイチ

(動きやすい服装と靴でお出かけください)

14:00 ティータイム

14:30 ソムリエ・トーク

16:00 終了

日時:4月12日(土)午後1時～4時

会場:MOSAIC Centre (12 Brown Street, Chatswood)

参加費:\$5(アフタヌーンティー込み)

問い合わせ:ゆみ9460-6018、京子9868-1972

Email:jcscommunityset@gmail.com

※参加を希望される方はご連絡ください。

「転ばぬ先の杖」シリーズ・セミナー

今回は6月2日(月)。トピックは毎日の生活に生かしていける姿勢や整体についてを予定しています。

詳細は追ってお知らせいたします。

使って便利な公共サービス:その6



多文化コミュニティー・アドバイザー・サービス
☎8968-3410(無料の相談ヘルプライン)

4年ほど前から、日系コミュニティーの高齢者に向けてセミナーを開催している多文化コミュニティー・アドバイザー・サービス(Multicultural Community Advisory Service)。日々起こる高齢者の生活状況の変化に臨機応変に対応できるように、家の改造、認知症についてのデイケア、または、買い物の付添い、シーツの洗濯/取り替えやシャワーのお手伝いなど、毎日の生活に不自由を感じてきたら、連絡してみてください。日本語をご希望の方は、コミュニティーネットの番号0423-037-180へかけていただいてもお繋ぎすることができます。

シニアの方のおしゃべりサロン@チェサロン

最近、本誌を始め巷で話題を呼んでいる日系高齢者対応の「おしゃべりサロン」。手作りのお菓子、太極拳、ちぎり絵やアロママッサージなど、なにやら楽しそうな話を耳にするので、一体どんなところ？どんなことをしているの？と好奇心をかきたてられ、今回は本誌編集委員Mが覗いてみました。

ロウアーノースショアのグリニッチとレインコープに挟まれた閑静なロンガヴィル。その一角にあるお屋敷のリビングルームのような部屋からはシティやハーバーブリッジが見え、10名ほどが和やかにお茶を飲みながら歓談している。ここは確かに



おしゃべりに花が咲く…

シドニーなのだが、聞こえてくる和気藹々としたおしゃべりは日本語。バックに流れるのはヴィヴァルディの四季、花柄のテーブルクロスに白いお花と優雅な雰囲気…。

そのゆったりとした風景は、どこか時空を超えた居心地のよさが漂う～これが、おしゃべりサロンの第一印象。昨年からはまった日系の65歳以上を対象のグループだ。アングリケアという英国国教会傘下の福祉グループが、



手作りおやつのココナッツミルク汁粉

連携して主催するおしゃべりサロンは、「シニアのデイサービス」として始まった。しかし、集まったメンバーは、まだまだアクティブに趣味やライフワークをイキイキと楽しむ方ばかりのため、そのニーズに応じてみなさんの興味を中心にプログラムを組んでいったという。

「それぞれが好きなことをできるように、活動内容は流動的に行っています」とコミュニティーネットの担当者は話す。午前中はカラオケで楽しく歌った後、ペアになってアロママッサージを楽しんだり、



アロママッサージでリラックス

曼荼羅の塗り絵とバラエティに富んだ内容だ。「みなさんが一緒に同じことをしてもいいし、それぞれが気の向くままにス

ケッチをしたり書道をする場合もあります。

参加してみると感じるのは、内容の濃いおしゃべり。トピックは、



曼荼羅の塗り絵は瞑想効果もアリ!?

耳寄りなレシピや健康情報から、ちょっとスパイスの利いた時事問題や平和運動にまで及ぶが、雰囲気はいたって和やか。海外生活が長い方々だからこそマナーをわきまえながら興味あるトピックの意見交換を上手にされている。



特製の和食弁当

美味しい和食のお昼や手作りのデザートを楽しみながらも他愛ない話題に花が咲き、頻繁に笑い声も溢れる。午後のお茶で一服し、軽くタイチで身体を動かしていると、もう帰りのバスの時間だった。

「ランチやデザートを頂くだけでなく、みなさんとのおしゃべりが楽しいですね」「ちぎり絵やスケッチに熱中しているとあっという間に時間が過ぎてしまう」「みなさんにお会いできるだけでなく、美味しいランチやおやつ込みで\$15はありがたいですね」と参加者の方々。



昨年11月には、サロンの評判を耳にされて、松前領事が見学に来られたとのこと。「堅苦しくない懇談会となり、ざっくばらんなおしゃべりを楽しめました」と主催者。アングリケアのルシアさんは、「第4水曜日に加えて第2水曜日も行うことで日系社会からもっと多くの人に参加してもらいたい」と親日家で、宗教、人種も一切関係ないありがたいお話。やはりオーストラリアはラッキーカントリー！なんだな、と感じる一日でした。ご興味のある方は下記へご連絡ください。

申込先: コミュニティーネット

jcscommunitynet@gmail.com

0423-037-280

ピーコック京子: 9869-1972

※なお、通常は定期参加が前提となります。

親睦の会 だより

皆さんの地区幹事

・A地区(North Sydney以南):有泉浩子(Tel: 9436-4159)

Email: hirokoarizumi@iprimus.com.au

・B地区(Chatswood以東):宮下義夫(宮下さんは日本に一時帰国して
いますので、B地区の方は、C地区の朝比奈さんにご連絡ください。)

・C地区(St.Ives以北):朝比奈富美子(Tel: 9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

親睦の会役員

会長 林さゆり 副会長 斉藤美章 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 リヒター幸子
ボランティア:岸美枝子、ソンドース忍、羽川恵美子、橋本克子、村田智富子、鷺頭富江(五十音順)

【会員募集】 会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、昼食を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師をお招きするなど、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。現在約90名の会員がいます。JCS会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2014年4月例会のご案内】

「イラク:外交の最前線での暮らし」

今年2月に在シドニー日本国総領事としてご着任された高岡正人氏の前職は、駐イラク日本国特命全権大使。不安定な治安に伴う緊張や厳しい環境での暮らしは、我々には想像が及びもつきません。在インド大使館、在英国大使館勤務もご経験されていますが、4月例会では、命がけだったに違いないイラクでの生活がどのようなであったかのお話を伺います。お友達お誘い合わせの上、楽しみにいらしてくださいませ。

日時: 2014年4月12日(第2土曜日)正午~午後3時

通常の第3土曜日が国民の祝日(イースター・サタデー)ですので、会場も閉館になる関係上、第2土曜日に変更になりました。お間違えのないようお願いいたします。

参加の場合は4月9日(水曜日)迄に、地区幹事までお弁当とおはぎの数をご連絡ください。

会場: The Dougherty Community Centre

7 Victor Street, Chatswood

通常行っている部屋は、当日はウィロビー・カウンシルの選挙会場となります。その為、我々の会は、同じ敷地内ですが、通常の会場がある建物の中ではなく、その隣にある別館の「Annexe(アネックス)」で行ないます。「Annexe(アネックス)」は、フラダンスのお教室でも使われています。

今月の会場は、この建物の2階です。



会費: 会員\$3(お茶・コーヒー・紅茶代込)

非会員\$5(お茶・コーヒー・紅茶代込)

【マイカップもお忘れなく】

近頃は殆どの参加者がマイカップをお持ちくださっています。経費節約のためのマイカップ運動にご協力ありがとうございます。

【お弁当の注文】 和食弁当\$10

夕食用等のお持ち帰り用弁当(\$10)の注文も受け付けます。尚、お持ち帰り用弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意されることをお勧めします。

【おはぎの注文】 おはぎ2個入り1パック\$5

【2014年2月例会報告】

和食弁当を食べながらのおしゃべりが本当に楽しいと出席者43名のみなさんは愉快的な会話が弾んでいました。林さゆり会長からの連絡事項の中で、今月からウィロビーカウンシルの指示で、お弁当等のゴミは、会場に残してはいけない事になったとありました。役員がゴミを自宅に持ち帰りますので、残り物のゴミ箱とお弁当箱のゴミ箱を分けるようにしましたので、ご協力よろしく願いいたします。



「Samurai Spirit Award」の賞状を手に、満面の笑みを浮かべるピアス康子さん。

ゲストスピーカーには、お待ちかねのバイキーおばちゃんこと、ピアス康子さんをお招きしました。バイクに乗るくらいですから、大柄な女性を想像していた方も多かったのですが、実際にお会いすると、可愛いきゃしゃな方で驚きました。「大勢の前で話すのは、慣れていないし緊張します」とおっしゃっていましたが、スライドで写真や映像を写しながらのお話は、私達までも壮大な景色を眺めながらアリス・スプリングスまで走ったような、爽快な気持ちにさせてくださいました。ピアス康子さんは、「JCSだより」でも「バイキーおばちゃんの旅日記」を毎月連載していらっしゃいますので、詳しくはそちらをお読み下さい。ここでは特に印象的だった出来事を紹介します。

本職は園芸士でもある康子さんは、ブラック・ドッグ・ライド(Black Dog Ride)というイベントに参加されました。これは、オーストラリアでも社会問題にな

っているうつ病による自殺者の増加を防ぐためのチャリティー団体が主催する、オーストラリア全国のライダーを集めて募金活動を行う走行会であります。康子さんもその主旨に心を動かされ、オーストラリア中心部・アリススプリングズへの旅に参加することを決意されたそうです。所属するバイククラブは、世界中で会員が2万9,000人程にのぼるUlysses(ユリシーズ)。40歳以上のおじさん、おばさん達が、バイクを通じて友好を深め、喜びを分かち合いながら年を取っていくという微笑ましいクラブです。シドニーを出発する前夜は、初めて挑戦する恐怖と不安で余り眠れなかったそうですが、見送りにきてくれた二人のお子さんの励ましや、多くの人からの暖かな声援を受け、もう後には引けない、行くしかないとエンジンをかけたそうです。



颯爽とバイクを乗りこなす康子さん、後ろの荷物が重たそう。

左右にさえぎる物もなく、果てしなく続く一本道では、片手にカメラを持ち、前を走る仲間や後ろの景色を写す余裕も見られました。ただ、ロード・トレインと呼ばれる全長50メートル程もあるトラックに出くわした時は、心も身体も張り詰めた様子でした。康子さんが乗っているのは、250ccのヤマハ・ヴィラーゴ。最高速度が140キロまでしか出ないにもかかわらず、時速110キロで走るそのトラックを一足飛びで追い越さなくてはならない状況をお聞きしていると、まさに命がけという言葉がぴったりで、我々も手に汗を握りました。疲れた身体を癒すはずの宿泊施設は、快適とは無縁の場合もあったようです。ゆっくり休めずに次の日を迎えても走るしかありません。でも行く先々で、社会奉仕団体であるライオンズ・クラブの方々が、モーニング・ティやア



走行中、片手にカメラを持ち後ろを撮影。一本道ではこんな余裕もあったんですね。左下には康子さんの髪の毛がたむいています。

フタヌーン・ティを用意して歓迎してくださり、寄付金もいただいたとのお話は感激しました。

出発から7日目に、ついに目的地であるアリス・スプリングスに到着。「おめでとう。やったね」と会場からも割れんばかりの歓声があがりました。そこには、オーストラリア各地から300台程のバイクが続々と到着し、テレビ局のABCも待ち構え、大きなオーギーに交じって走った康子さんのもとに、記者が取材にきたそうです。その模様はニュースでも報道され、ジャパニーズ・ライダーが一躍有名になりました。アリス・スプリングスでは、セレモニーが催され、康子さんは、一番小さなバイクで、小さな日本人女性がよく走ったと「Little Ripper Award」という「敢闘賞」と「Samurai Spirit Award」を受章されたそうです。本当におめでとうございます。寄付金も、みんなで16万1,665ドル集まったとお聞きしました。

これからも良き仲間と共に新しい挑戦をして走り続けるでしょうが、全ての事が上手くいきますように心からお祈りしています。「親睦の会」にお越し下さいまして本当にありがとうございました。

例会毎に、その月に生まれた方のお祝いをしています。今月はなんと、ゲストスピーカーのピアス康子さんだけでした。大きな声で感謝を込めてハッピー・バースデーを歌いました。



お誕生日おめでとうございます。素晴らしいご経験をお聞かせくださってありがとうございました。これからも良き仲間と共に、バイクを楽しんでください。

【お知らせ】

■橋本克子さんが、今月のおはぎの販売から得た収益金\$80を親睦の会に寄付してくださいました。会の運営に使わせていただきます。どうもありがとうございました。

■高橋克海さん、ヤング京子さん(五十音順)より書籍、ベントレー芙美子さんは、手作りのカードを寄贈くださいました。古本市で販売させていただき、収益金は会の運営に有り難く使わせていただきます。DVDの販売が好評ですので、お家で眠っているDVDをお持ちくだされば幸いです。また、ご不要の品物があればお持ちください。ガレージセールのように販売させていただき、会の収益とさせていただきます。ご協力誠にありがとうございます。

JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



学校の様子

シティ校では3月1日にひな祭りのイベントとして雛人形を囲んで写真撮影が行われました。今年はすばる組の朝倉先生に本物のお人形をお借りしてクラス毎に撮影が行われ、雛飾りを初めてみる子の、「きれい!」や「知ってるよ!」というような様々な反応の中、日本の文化に親しむ良い機会となったことでしょう。

8日と15日にはクラス保護者会があり、各クラスで保護者が先生を囲んで、授業の内容・学習目標についての説明や生徒の様子・生活態度についての報告を受けました。保護者と先生の質疑応答の場面もあり、今後の授業がより良いものとなるための有意義な時間となりました。

22日には毎年恒例の避難訓練が行われました。万が一の事態に備え、全校生徒が学校外に迅速に避難する事が出来るよう「押さない・かけない・しゃべらない」という合言葉を心掛けながら、非常階段を使ったり横断歩道を渡ったり、さらには所要時間を計って、全員が真剣に取り組みました。今後、避難時の安全面の向上につながるよう訓練後、教室では反省会が行われました。帰宅後は家族とも避難先について話し合うように促すことで、災害について考える良いきっかけになったのではないかと思います。



クラス紹介 すばる組

すばる組はシティ校の最年長さん。男子4名、女子6名、学年はY7からY10のクラスです。全員がハイスクール生と聞けば、もしかしてどこか“やさぐれた”空気を想像しませんか? 授業中にスマホをいじっていたり、お菓子を食べていたり、背中を丸めて横向いたり…。ところがこの組に関しては、それはもう大はずれ! すばる組はいつも笑いの絶えない明るくて楽しいクラスです。みんなノリがいいし、優しいし、それに礼儀正しいし。毎週土曜日に友だちに会えるのがなにより嬉しくて、漢字テストの厳しさも宿題の多さもなんのその。全員はりきって元気に登校してきます。

それではすばる組の朝を紹介しましょう。まずはその日の当番さんの「起立、気をつけ、礼、オハヨウゴザイマス、着席!」という元気な号令で始まります。本当はその後『今週の出来事』などみんなで話し合っただけですが、「忘れないうちにはやく漢字テストをしたい!」という希望から、最近では先週の宿題になっていた漢字をすぐにテストします。なにしろとても仲の良いクラスですから、テスト中に「~という字の右側の下はなんだっけ?」とだれかが大きな声でつぶやく(?)と、みんながなんやかやと一生懸命ヒントをあげます。中にはあまりに優しくして「土」だよ。」とかズバリ言ってしまう人もいて、そういう人には「教えてはいけません、テストですから。」と厳しく注意しますが、テストの目的は覚えてもらうことなので、ヒントをあげることは大目に見ています。ヒントをあげる人ももらう人も、このことではっきり覚えてくれれば目的は達成されるのですから。そして漢字テストの次はその日のテーマ話し合いをし、話したことを自分の言葉で百字の作文にまとめて書きます。だいたい100±3~5字くらいの文章を5分以内、長くかかる人でも7、8分で書き上げます。

2時間目は教科書を使って語彙、文法、言葉の成り立ち、文章の構成、読解など勉強しますが、実はそれらも1時間目の勉強もすべてすばる組の今年の目標『時間内で日本語の小論文が書ける』を達成するための勉強です。せっかく頑張って続けてきた日本語の勉強ですから、日本で十分通用する小論文が書けて、とらならないは別にしてもHSCにもつながる力をつけたいと思っています。

このように毎週の勉強は厳しく進めていますが、でもわたしの本音はただ『この3時間を日本語で楽しく過ごしてほしい』であることなのはここだけの話、生徒たちには内緒です。 (担任:朝倉則子)

JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日/9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



クラス紹介 流れ星組

流れ星組(レベル3)には、7人のとても元気な男子と、5人の女の子が毎週通ってきます。年齢はY1とキンディーが1人です。朝一番は、全校生そろってラジオ体操で始まります。残念ながらこの時には、まだ全員がそろいません。この朝が遅い人こそ、あと5分早く登校して体操から参加して、いい空気を吸って体中に酸素を送り込み、頭と体を起こしてほしい人です。

授業は、ひらがなの清音を復習しながら、1学期は濁音、半濁音の練習をしています。助詞を使って話すのがなかなか難しいですが、使って慣れていくように、少しゆっくりははっきり話すことを心がけています。この1年生という年齢は、ローカル校で1週間みっちりキンディーで英語で表現することを習ってきていますので、就学前は、家庭では日本語中心に用いていたという子どももすっかり英語が浸透してきて、表現もより自由に使いこなせるのは英語となっています。これを、週末1日の学校で、日本語を楽しみながら、話せるように、聞いて解る、読める、書けるようにしていくには、たいへんな努力を要します。それでも何か興味があるもので、日本語って面白い楽しいという体験ができるように…。それが、日本の絵本、ニュース、アニメ・まんが、日本に行った時に感激した出会い(人、物)おじいちゃん、おばあちゃんとの電話やスカイプ、手紙のやり取り何でもよいので熱中できるものが、見つかるとうれしくなりますね。それぞれ心動かされる物は違うと思いますが、そんなものを一緒に探しましょう。

4月の原稿を書いているのは、3月のはじめで1学期が半分終わった時点です。とても賑やかなクラスは、後半に入ってもまだ少し混沌状態。授業についていけないと、どうしても集中力がなく、ほかの関係のないことで気を引こうとする傾向が見られます。これが同じ賑やかでも、授業に関連した心がひとつになった賑やかさになるように、しっかりとひらがな清音その他、今までに学習したことを復習、定着していけるようにみんなでがんばりましょう。幸い保護者の方々は、みなさん熱心に子どもの状態を見て手助けしてくださるので、本当に有り難く感謝しております。みんなで協力して楽しいクラスにしていきましょう。

(担任: 関口久子)

ひな祭りとお鲤のぼりの手形

1学期も半ばを過ぎ、新入生の皆さんも日本語学校での生活に慣れてきた頃かと思います。ダングス校では、3月1日にひな祭りの授業が各クラスで行われました。クラフトで雛人形を作成したクラスがいくつかありましたが、皆素晴らしい出来でした。お雛様の着物の柄を思い思いに描き、お顔も個性あふれた可愛い顔で、「ひなまつり」という字もとても上手に書いていて、あまりの出来映えに写真を撮ったり、作品をラミネートしたクラスもありました。学校からも、全校生徒に日本のお菓子が配られました。生徒達にはひな祭りの雰囲気味わってもらえたでしょうか。

3月8日には、ダングス校恒例の、こいのぼりの鱗の手形とりです。毎年、保護者の皆さんのご協力のもと、新入生の手形を布に取り鱗の形に仕上げ、大きなこいのぼりに縫い付けます。ダングス校も6年目と言うこともあり、鱗の数もすっかり増えました。こいのぼりは、2学期の第一週、5月3日に全校生徒にお披露目される予定です。



JCS教育支援委員会議事録 2014年3月

日時:3月6日(木)10:15am~1:30pm 場所:Chatswood RSL
 出席:[City校]コストロウ恵、山田朝子、朝倉則子、
 マーン薫、ジョアネス恵美、宮下明子
 [Dundas校]コルダ陽子
 議長担当:山田 議事録担当:City校

1. 報告事項 各学校からの報告

City校:児童数:12クラス、164名、118家族、休学6名
 2月15日TC会議でスピーチコンテスト校内大会のテーマ、アイデアを募った。

3月1日年次総会では保護者と多くの議論がかわされた。ひな祭りの記念撮影として、教員からお借りしたひな壇と共に撮影会を実施。写真は後日販売予定。

3月8日、15日クラス保護者会、22日避難訓練を予定。

Dundas校:児童数:8クラス、86名、56家族、入学2名
 2月8日避難訓練。待機している保護者にも参加を呼びかけ、学校全体で実施。教員の引率に従い、生徒達は比較的落ち着いて目立った私語もなく避難場所に移動できた。TC会議でスピーチコンテストの代わりに校内発表会の期日・内容について概ね決定した。

2月15日、22日、3月1日クラス保護者会を実施。

2月15日高繁勝彦氏の講演を実施。低学年と高学年に分けて行った。旅の途中で撮った多くの写真をスライド上映しながら生徒達に分かりやすく説明されたため、子ども達はとても興味を持ち、たくさんの質問が飛び交い時間が足りないほどだった。生徒、保護者にとってとても有意義な講義だった。

3月8日こいのぼりの手形取り。3月29日終業式と教員研修を予定。

[JCS事務局]

「しらせ」特別公開の案内:3月6日までに指定のフォ

ームに希望者名記載して事務局に送付。今回は「しらせ」が寄港できる場所がなかなか見つからなかったため、お知らせから期限までの期間が短かった。

2. 教育支援委員会全体

2.1 会計取り組み状況について

City校:2月27日(木)に会計担当、JCS事務局長、岩佐副会長の3人で最終的な会計作業分担を確認した。
 Dundas校:銀行口座は閲覧のみ。共有ファイルにて簿記を行う。

2.2 理事会報告

- * 2月26日、新シドニー日本総領事の歓迎会に参加。
- * 3月2日、クリーンアップデーを開催。過去最多の参加者で、特に怪我人もなく無事終了した。
- * 祭りin Sydney実行委員会が、NPO団体登録の予定。
- * 6月に50歳以上の日系女性を対象にした乳がん検査を予定している。詳細は未定。
- * CRCのグラント申請は、締め切りが3月14日で期日が迫っていたため断念する可能性が大きい。
- * 8月1日~5日、カウラ事件70周年記念行事を開催。
- * 3月22日、豪日協会主催ローンボウリング大会開催。

2.3 教員の採用条件の見直しについて

2校とも、新規教員契約を行う際の細部を見直し、改訂を行う。

2.4 教員研修会について

実施日は、2校とも3月29日。
 内容確認と報告は、2校で議事録を作成し、一週間以内に提出して情報を共有できるようにする。
 教材等の紹介は、写真を撮って議事録に添付する。

2.5 CLSグラント申請の確認事項

今年の締め切りは、4月30日(水)

日系のベビーシッター・家事代行サービスの
 わせみーくん!



こんなときにいかがですか?

- お子様の学校送迎に・・・
- お引越しのお手伝いに・・・
- ママ友会に・・・

お留守番やお留守時のお掃除なども可能です。



～お試しプラン～

ベビーシッター 2時間 \$39.90から
 家事代行 1.5時間 \$34.90から

ナニー(ベビーシッター)・家事代行の **わせみーくん**

<http://www.wasemi.com.au> by Souseikai International Pty Ltd.

305/37 Bligh St. Sydney 2000 Email: info@wasemi.com.au Phone: (02) 8038-5035

2.6 セミナーの案内および費用について

- ①HSC日本語コンティニューアーズコースのセミナー
 日時:4月5日(土) 午後2時～5時30分
 場所:International Grammar School(Kerrie Murphy Building, Bay street, Ultimo)
 主催:HSC日本語対策委員会 <http://hscjapanese.web.fc2.com/>
 参加費:15ドル(要予約)
 問い合わせ・申し込み先:
 Email: hsc.taisaku@live.jp
- ②継承日本語セミナー(保護者対象)
 日時:7月9日(水)午後7時～9時(予定)
 場所:International Grammar School(Kerrie Murphy Building, Bay street, Ultimo)
 主催:HSCJC
 参加費:15ドル(要予約)

■JCS日本語学校の年間事業計画(2014年3-4月)

月	JCS・教育支援委	City校	Dundas校
4月	理事会(2日)	お休み	お休み
5月	理事会(7日)	保護者会、子供の日(3日)、母の日(10日)	始業式、年次総会、保護者会、こどもの日(3日)

※次回の教育支援委員会は、4月3日(木)午前10時から

問い合わせ・申し込み先:

- Email: hsc.taisaku@live.jp
 ゲストスピーカー:片岡裕子(ひろこ)教授、ダグラス 昌子教授(カリフォルニア大学)
 ③継承日本語ワークショップ(日本語教師対象)
 日時:7月10日(木)午後5時～9時の時間帯を予定
 場所:University of Technology Sydney
 ④ファーストエイドコース
 日時:4月6日(日)午前9時～午後4時30分
 場所:A Block, Marrickville West Public School (Marrickville)
 参加費:100ドル(FCLS会員)、120ドル(FCLS非会員)

3. 理事会の出席について

4月City校、5月Dundas校

4. 今学期事業計画

下表参照。

連載コラム

教育よしなしごと(7)



金沢大学 折川 司

今回はちょっと違った路線で。

「言葉は生き物ですから」という話を時折耳にします。言葉は時代に合わせて柔軟に意味や使用場面、姿形を変えていくものなのですよということのようです。たしかに遙か昔の言葉をそのまま使っている人など現代には一人としていませんから、まあ、そんなものなのでしょう。

北原保雄の著作だったと思うのですが、「雰囲気」を「ふいんき」と読む人が増えてきているという文章に触れた記憶があります。改めて考えるまでもなく「ふんいき」が正しいのですが、「新(あら)たし」を「あたらしい」と読むことが定着したように、もしかすると「ふいんき」が今後一般的になっていくかもしれないというような話でした。確かに、パソコン上で「ふいんき」を漢字にしようとする、「間違っていますよ～」と断りながらもはっきり変換してくれるところにまで時代は来ています。

また、「ザビる」や「タヒる」「写メる」「サムラゴチる」(年配の方々には理解不能でしょうね。俗語ゆえに意味の綺麗でない言葉が多いです。)などの名詞を動詞化した奇妙な若者言葉も、「サボる(怠ける)」のように

俗語として浸透していくかもしれません。

「『ザビる』…ねえ…」

ん? 違和感ありますか。では、「友達になる」という意味で「友る」なんてどうでしょう。現時点では存在しない言葉なのですが、「灯る」とも音がかぶりますし、「友達になろうよ」と呼びかけるときは「tomorrow」になります。ちょっと暗い時代だけに、折川自作の軽薄な造語で明日を照らしてみるのもよいかもしれません。

先日、3月11日がまた訪れました。その日は、本当につらくて、でも希望に満ちています。

明日も晴れますように…

【注】

「ザビる」宣教師ザビエルのように頭頂部が禿げること。「タヒる」死ぬこと。片仮名のタとヒを組み合わせると死という漢字に似ることから。

「写メる」携帯の撮影機能を使って写真を撮ること。「サムラゴチる」聞こえているのに聞こえていないふりをする。聴覚障害をもつ作曲家で、最近、自作の曲がゴーストライターの代作と判明した佐村河内(さむらごうち)氏の名前から。今まさに旬な言葉。



第3回は、シドニー西部マリックビルのお隣り、Dulwich Hill です。この近辺に住んで17年というKMさんに紹介してもらいます。

近い将来ライトレールが開通するので注目されているダルウィッチヒルは、インナーウェストのサバープ。バンクスタウン (Bankstown) ラインの電車でセントラル駅まで18分という、便利なサバープだ。商店街は二つ。一つはDulwich Hill 駅周辺で、こちらはこじんまりしている。メインはMarrickville Roadの北側でNew Canterbury Roadとの交差点近くまで。カフェ、レストラン、パブ、スーパー、不動産屋、パン屋、八百屋、肉屋、本屋…と何でもある。最近では、どんどんおしゃれな店や面白い店が出てきて、アパートもじゃんじゃん新しいのが建ってきている。このサバープに注目！あなどれないぞ。

学校はハイスクールが一つ、小学校が三つあるから、若者も多く、活気がある。

● The Graff Caff

住所：495 Marrickville Road, Dulwich Hill
☎9569-6615

毎日営業：月～土 7am-5pm、日 7am-1pm

メインの商店街だけでもカフェは選り取り見取り、たっくさんある。が、一押しはこちら。この秋新しく開店したばかりのホットなお店。落書きをコンセプトとしている、ユニークな店なのだ。オーナーは



日本人の貴子さんとご主人のエリックさん。こだわりの手作りパイ、キッシュ、オーガニックビーフ、フリーレンジチキン、手作りケーキなど多数。グルテンフリーケーキもある。店で食べてもよし、テイクアウトもよし。価格帯：コーヒー\$3.50～、ケーキ\$3.50～

Facebook: The Graff Caff / Instagram: thegraffcaff

● Dulwich Hill Library

住所：12 Seaview Street, Dulwich Hill
☎9335-2182

月火水金 10am-5:30pm、
木 12pm-7:30pm、
土 9am-12pm。日休み

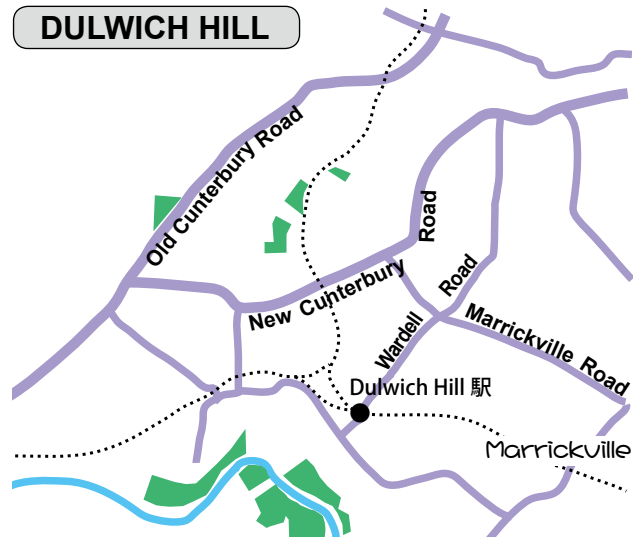


● Gleebooks (本屋)

住所：536 Marrickville Road, Dulwich Hill
☎8080-0098

人口：	1万2,981人(イングランド*18.6%、豪州17.1%、アイルランド8.5%、ギリシャ5.9%、スコットランド5.4%)
平均年齢：	36歳
世帯数(子ども)：	3,337世帯(1.7人)
平均世帯所得(週)：	\$1,540(全国平均は\$1,234)
平均家賃(週)：	\$360
平均住宅ローン(月)：	\$2,200

DULWICH HILL



● Medina Interior

モロッコのインテリア全般を扱っている店。興味深いものがたくさん！テーブル、つぼ、ラグ、鏡、洋服、小物など。



住所：451 Marrickville Road, Dulwich Hill
☎9569-3729 ☎0401-443-881

ウェブサイト：www.medinainterior.com.au

木・金 10am-5pm、土 10am-4pm (週3日営業)

● Dulwich High School of Visual Arts and Design



● Black Orchid (花屋)

Dulwich Hill 駅周辺は小さな商店街になっていて、地味な店が多い中、一番華やかなのがこの花屋。はっと目を引くおしゃれな店のたたずまい。花を選ぶのが楽しくなっちゃう。

住所：253 Wardell Road, Dulwich Hill

☎9559-7731

月～金 10am-6pm、土 9am-12pm。日休み

コーヒーを飲みながら、のんびり散歩。いろいろな店をのぞいて、疲れたら図書館で一休み。散歩コースに最適です！注目株のこのサバープ、ぜひ一度訪れてみてください。



メラリと光る

あの人・この人

【第47回】

山本至さん

NSW州政府高齢・障害・ホームケア:知的障害者担当のシニア・ケースワーカー

(NSW Family & Community Services, Dept of Ageing, Disability and Home Care)

人は、誰もがその佇まいに、その人の毎日の生活感が現れるものではないだろうか。一緒にいて、バタバタした雰囲気になってしまおう人と、なぜかこちらまで落ちついた気持ちにさせてくれる人。山本さんの場合は、後者。会った瞬間、その笑顔から落ち着きと安心感を感じさせてくれる人である。インタビュー中も、このまま何時間でもゆっくりおしゃべりにつき合ってくれそうで、きっといつも落ちついてケアの職務にあたられているのかなと想像してしまう。筆者が感じるこの「根拠のない安心感」の根源には、一体何があるのだろうか。



日本の福祉大学を卒業後、病院でソーシャルワーカーとして10年勤めた後、奥様と7歳を筆頭に3人のお子さんを連れてシドニーへ移住したという山本さん。「多くの人に、オマエ、アホか?とも言われましたが、5歳上の兄に『自分の心に忠実に生きる』と言われ、そのツルの一声で訪豪を決めました」。なぜシドニーですか?という質問には、ふざけて「新婚旅行で来たことがあったから!」と笑いながらも、「福祉国家、オーストラリアのシステムがどんな風になっているのか興味がありました」と本音をようやく教えてくれた。

「日本とオーストラリアの福祉システムの違いは第一に、日本は『生活保護』という言葉でひっくるめてしまって、それを受ける人、受けない人という風に偏見がある上、実際の生活改善に繋がりにくいと思います。しかし、オーストラリアでは、個々の生活困難の理由を障害者、高齢者、介護者、失業者、就学者等々ときちんと細分化することで、権利のある人みんなが年金・手当をもらってそれぞれの困難を軽減し自立へ繋げるという日本にはないシステムが確立されていると思います」。

シドニー到着後は、ウエスタンシドニー大学でPublic Healthの修士号を取得後、Department of Community Servicesで知的障害者を対象とするグループホームに

勤務。グループホームとは、住宅地やアパートの一軒に5人までの知的障害の方々が住む国営のシェアハウス。山本さんはそこで寝泊まりしながら彼等の生活の様々なケアにあたるResidential Support Workerとして1年半勤務。その後は、そのワーカー達の監督に当たるHouse ManagerやNetwork Managerを合計9年経て、現在は、地域在住の知的障害者をサポートするSenior Case Managerをされている。

「多分、当時は僕がこの州政府機関で日本人第一号だったと思いますが、今では5,6名に増えてきています。日本人が増えてきたことは喜ぶべきことです。私が職場のケースマネージャーによくいうのは『この仕事の心構えの基本は、いわゆるnon-judgemental attitude。つまり、クライアントに接する際、偏見を持たず、無条件に彼等のあるがままを受け入れ、自分となら変わりのない、時には強い、時には弱い人間で、彼等も限らない可能性を持っているということを忘れないこと』と話しています」。

35年近い福祉のキャリアで色々なケースをみてこられた山本さん。達成感のある仕事だが、辛い状況に遭遇するのは日常茶飯事。「先日も、成人した知的障害者の兄を持つ妹さんが『暴れる兄への対応で年寄いた両親は身も心も疲れ果て、家庭崩壊寸前。自分も憔悴し切ってどうしていいかわからない』と泣いていて、こういうことが今でもその都度こたえます



2010年開催の福祉シンポジウムにて 連絡してください」。

福祉一筋に歩んで来た山本さん。「生身の人間相手の仕事で成果もまちまちですが、そんなごまかしのきかない世界で、『自己実現』というか、自分の能力や可能性を客観的に見極めるいい機会となっています。言ってみれば『自分は何者なのか』を見つける旅でもあります」。私が山本さんと一緒にいて感じる「根拠のない安心感」。それは、自分の強さ、弱さ、そして相手の強さも弱さもひっくるめて受け入れる彼の温かさや包容力から滲み出るものなのかもしれない。

「シドニーの北部と西部地域在住の知的障害者、または、その家族の方々は、9841-9350にお電話ください。日本語でのサポートをと言われれば、僕が出てくるかもしれませんので、どうぞ!」と無邪気に笑った笑顔の後ろには、バックライトのせいか後光が射していたような気がした。

(記: マーン薫)

シンポジウム「第二次大戦中の豪州における民間人抑留」 及び日本人抑留者の特別慰霊祭を開催

第二次世界大戦中、ドイツ人、イタリア人、そして日本人などの民間人が敵国人として強制抑留されました。抑留中に死亡した193名の日本人のお墓は、1960年代にカウラの日本人戦争墓地に集められ、そこで静かに眠っています。しかし民間人のお墓の存在を知る人は数少ないのが現状です。墓地を訪れた人は、幼児や老人が、捕虜収容所脱走事件で死亡した日本人兵士といっしょに埋葬されていることを不思議に思っています。

2014年3月7日(金)、8日(土)の両日に開催されたシンポジウムでは、民間人の強制抑留を歴史的に見直すため、実際に収容された体験者の証言が紹介されるなど、ほとんど知られていない日本人抑留者の実態が報告され、歴史の再検討がされました。

また、9日(日)には、墓地に眠る日本人抑留者について設置される説明板の除幕式と慰霊祭が催されました。詳細は、ウェブサイト(<http://nikkeiaustralia.com>)を参照ください。



(左から) Saho Nagai, Sophie Constable and Cory Taylor at Civilian Internment Symposium. (写真撮影・津田睦美)



説明板の前で記念撮影(写真撮影・津田睦美)



除幕式で、Evelyn Suzuki さん(左)とBill Westカウラ市長(写真撮影・金森マユ)

■日本人民間人抑留者に関する説明文

太平洋戦争勃発により北米・東南アジア・オセアニア・太平洋諸島など世界各地で日本人・日系民間人が敵性外国人として抑留された。オーストラリアで抑留された日本人・日系民間人は、最高時4300余人に達した。これは、オーストラリア国内で検挙された1140人に加えて、近隣のニュージーランドやニューカレドニア、蘭領東インドなどの地域で拘束された3200人を受け入れたためである。抑留者には、現地生まれの日系2世や3世だけでなく、当時日本統治下にあった台湾・朝鮮の人々も含まれた。抑留者のうち、単身男性は南オーストラリア州のラブデー及びニューサウスウェールズ州のヘイ収容所に、家族組や女性はビクトリア州のタツラ収容所に収容された。抑留中に病気などで亡くなった人々は、現地の一般墓地にいったん埋葬されたが、1964年にこの場所に日本人戦没者墓地が設置されたのを機会に改葬され、現在193名が墓地内に眠っている。なお193名のうち、10名は戦争捕虜扱いになっているが、これは海業に従事していた移民労働者の取り扱いを、民間人抑留者から戦争捕虜に戦争中に変更したためである。

..... Japanese War Cemetery

The internment of Japanese civilians during the Pacific War took place in many parts of the world under Allied control.

In Australia, 1140 Japanese were interned. They were joined by 3200 other Japanese internees who were transferred from New Zealand, New Caledonia, the Dutch East Indies and other places. The internees included second and third generation Japanese (Niseis and Sanseis) and Taiwanese and Koreans who were classified as Japanese at that time. Unattached male Japanese internees were sent to Loveday in South Australia and Hay in New South Wales, while women and family groups went to Tatura in Victoria. 193 people died while interned, largely from illnesses contracted while at the camps. They were buried at cemeteries in the location of the camps. However, in 1964 the deceased were transferred to this Japanese War Cemetery in Cowra. Ten of these burials are placed in the POW section as they were reclassified as POW merchant seamen during the war.

(Text: Yuriko Nagata)



Japanese civilian internees at No.4 Camp Tatura - 15 June 1943 (AWM 052460)

Durant la guerre du Pacifique, l'internement de japonais placés sous le contrôle des Alliés eut lieu dans de nombreuses régions du monde. En Australie, 1140 japonais furent internés, rejoins par 3200 compatriotes, transférés de Nouvelle-Zélande, Nouvelle-Calédonie, des Indes néerlandaises et autres endroits. Les internés japonais comprenaient aussi dans leurs rangs ceux des deuxième et troisième générations (niseis et sanseis) et ceux de Taiwan et de Corée, classés comme tels, à cette époque. Seuls les japonais célibataires furent envoyés à Loveday dans le sud de l'Australie et à Hay en Nouvelle-Galles du Sud, tandis que les femmes et les familles constituées furent internées à Tatura dans le Victoria. 193 personnes décédèrent dans ces camps, pour la plupart de maladies contractées durant leur détention. Elles furent enterrées dans les cimetières de leurs camps d'internement respectifs. En 1964, il fut décidé de transférer leurs dépouilles dans ce cimetière militaire japonais de Cowra. Dix de ces sépultures sont placées dans la section des prisonniers de guerre ayant été reclassés comme tels alors qu'ils appartenaient, en cette période de guerre, à la marine marchande.

(Text: Yuriko Nagata. Translated by Marie-José Miché)



世界モダン建築巡礼 54

Jun Sakaguchi (Architect)

Suites Avenue Apartments

by Toyo Ito

日本を代表する建築家、伊東豊雄によるバルセロナでの作品。既存の建物の改修であるが、ここで彼はその独自のスタイルである有機的で曲線美のデザインを実現。限られた範囲のデザインでありながら秀逸な作品を実現した。Casa Milaという歴史的な建築家Gaudiの代表作とPasseig de Graciaという目抜き通りを挟んでほぼ逆方向に立つこの建物はオフィスビルの住宅へのリノベーションであるが、Gaudiのデザインに敬意を払うべく多様な曲線から構成される一際目を引くデザインとなっている。伊東氏は当初はこのプロジェクトをやることをためらったということだが、この建物の屋上に立った彼はGaudiの建物を向かいに見てデザインをすることを決心したという。



ファサードは波打つような8mmのアルミのパネルから構成され、これがファサード全体を覆っている。このパネルは内部のアpartメントからの眺望を確保しながらプライバシーを守ることが意図され、建物全体を彫刻的な存在として一際目を引くものに生まれ変わらせている。41のアpartメントを持つ建物自体のデザインは地元スペインの建築家によってなされたが、このファサードのデザインだけでも伊東氏の存在感はゆるぎないものとなり、その後同じバルセロナでホテルとオフィスの2棟のタワーを設計している。

歴史的な建物が並ぶこのバルセロナの街並みの中に立つこの曲線美の建物は意外にも違和感がなく、Gaudiの意志を引き継ぎながらその存在を主張している。現在では大きな規模のプロジェクトを数多く手掛ける彼の小さな規模でのこだわりを見せる素晴らしいプロジェクトだと思う。



JTT DISCOUNT
日本食販売

JCS会員様 特別ご優待
お買いもの合計金額より5%割引!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

店長
おすすめ!!

フライパンで10分!
香り立つ、専門店風の本格カレー

\$3.75
2~3皿分

江崎グリコ
香味カレー
ビーフ・チキンカレーの素 [中辛]

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: order@jtt.com.au
営業時間: 月~土 10AM-5PM / オンラインショッピング: www.jtt.com.au
*駐車スペースあり・配送サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧下さい)

Travel Centre International
格安航空券お取り扱い中!

弊社では発券手数料等はいただいております。
他社料金と比べてみてください。
ご帰国予定が決まったら、一度ご連絡下さい。

JR パス取扱中

各種ツアー

日本からご友人が来られる際は...
人数が6人以上集まれば、ブルーマウンテンや土ボタルツアー
を貸切で催行いたします! 詳しくはお問い合わせ下さい。

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street
Sydney NSW 2000

☎02-9267-7751
Email: tci.travel@bigpond.com

TRAVEL CENTRE INTERNATIONAL

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子
soramame

第42回 ミネストローネ

ミネストローネとはイタリア語で“具沢山のスープ”という意味。少し寒いと感じる日が増えてきた今の季節にぴったりですね♪

さて、今回紹介するミネストローネは、マクロビオティックで血糖値を安定させる時に使うお手当のひとつ、「甘い野菜のドリンクの作り方を応用しています。この組み合わせの野菜の甘味が膵臓のまわりに付いた脂肪を溶かす作用があり、糖尿病、低血糖症、アトピー、肺の問題、精神病などの症状を和らげる効果があります。カボチャの代わりにコーンや大根を使うのもおすすめです。

【材料】4人分

- A キヌア 50ml(目の細かいザルに入れてよく洗う)
タマネギ 1/2個(みじん切り)
キャベツ 葉2枚程度(みじん切り)
カボチャ 2cm程度の一片(みじん切り)
ニンジン 中1/2本(みじん切り)
- B 乾燥ワカメ 4g
水 800ml
- C シーソルト 小さじ1/2
ネギ 2本(小口切り)

【作り方】

- ①乾燥ワカメをの水で10分戻しザルに上げ、戻し汁をダシ汁として使う
- ②Aの材料を全てみじん切りにして鍋にタマネギ、キャベツ、カボチャ、ニンジンの順に入れ、キヌアもの



- せる。ダシ汁を回し入れ蓋をして火にかける
③沸騰したら弱火にして15分煮て、シーソルトを加えて10分煮、火を止める直前にネギを加える

* シーソルトには、ミネラルが豊富に含まれます。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ www.soramame.com.au

スポーツ天国 SPORTS 第75回

ワンダラーズが川崎に勝利

アジアのクラブチームNo.1を決めるアジアチャンピオンズリーグ。グループH:ウエスタン・シドニー・ワンダラーズ対川崎フロンターレの試合を観にパラマタに行ってきた。ご存知のようにワンダラーズには小野選手が在籍しており、シドニー在住日本人はワンダラーズ側の応援席にたくさん陣取っていました。結果は1対0でワンダラーズが勝利しましたが、日本代表経験がある、小野選手、中村選手、稲本選手のプレーも堪能でき、最高の試合でした。この試合だけのために

日本から飛んできた約50名ほどの川崎のサポーターは、太鼓や鐘を使っの懸命の応援。みなさんお疲れ様でした。(ぴか)



※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。Eメールは、kenerit@gmail.comです。(ぴか)

バイキーおばちゃんの旅日記(その11)

ピアス康子(バイククラブ「Ulysses」所属)

アリス・スプリングスはオーストラリアのちょうど中心に位置し、このあたりの土は赤く、通称Red Centreと呼ばれる由来がよくわかる。自然の美しさの中で、まさしくこの国のOutbackが満喫できる素晴らしいところだ。これらの景色には、無邪気なアボリジニーの子ども笑顔がよく似合う。しかし、そんなイメージとは裏腹に、アボリジニーが大勢住んでいるところは犯罪が多いのが実情だ。私はアボリジニーを差別するつもりは全くないが、事実は事実として受け止めなくてはいけない。

この日の宿泊予定地テナントクリークは、アボリジニーが大勢住んでいて、治安が悪いことで知られており、シドニーを出る前から夜は絶対に外を歩くな等、いろいろ注意事項を聞いていた。そしてアリスでは、ノーザンテリトリーに住んでいる人から、私達が予約を入れているモーターは、鍵がかかるガレージがあるのか、ガレージがない場合は夜、ゲートが閉まり鍵がかかるのか、もしそうでなかったら絶対に泊まらない方がいい。朝になったらバイクがなくなっているか、バラバラになって部品が盗まれているぞ、と注意してくれていたのだ。

一体どんなところだろうと懸念しながら、変わらない砂漠の景色の中を貫く一本道を延々と走り続けた。この日の走行予定距離は620キロなり。一日の走行距離が400キロ以内だと楽勝、400から500キロだと、まあまあ普通、500キロを超えるとちょっとしんどい、600キロを超えると相当しんどい、というのがこれまでの経験から得た私の走行距離別疲れ具合の審査結果です。これによると、今日はしんどい筈。バイクに乗ってる場合は、四六時中注意を払わねばならず、一瞬も気が抜けないので、車を運転する時より精神的にも疲れる。地面はどの方向に傾斜してるかなどと小さなことにも注意していなければいけないし、このあたりでは野生動物にも気をつけなければいけない。道路に、車に轢



アリス・スプリングスとテナントクリークの間にある“デビルズマープルズ”

かれたカンガルーの死体をこれまでたくさん見てきた。

夕方近くになり、ようやく心配していたテナントクリークの町に入った。いつものように道の両脇に店が見える。そこをゆっくりと走ったのだが、一瞬にしていつもと雰囲気が違うことに気がついた。大人も子どもも大勢が道端に座って、私達5人を物珍しそうに見ているのも異様だったが、すべての店の窓やドアには泥棒防止のために鉄格子や金網が張られ、ここがいかん治安が悪いかを示していた。とにかくガソリンスタンドに入り、ガソリンを補給。この店も窓やドアには鉄格子がしっかり入れられており、暗い感じの店だった。これから予約してあったモーターを見てみて、雰囲気が悪かったら24キロ先にある次の町(Three Ways)まで走り、そこに泊まることを仲間と話し合った。そのモーターはすぐに見つかったのだが、鉄格子の窓、うらびれた汚い建物、ゲートがなく誰でも出入りできる駐車場を見てからは、我々はバイクから降りることもなく、アクセルを吹かして次の町を目指して走り出した。君子危うきに近寄らず！すでに疲れていたけれど、ここに泊まるのは遠慮する。Three Waysまで、もうひとつ走りだ！



J STUDIO 着物姿写真撮影

Phone : 0414-758295

Email : info@jstudiosydney.com www.jstudiosydney.com

BALMAINにある本格的日本旅館にて、お子様の七五三着物姿、大人の着物姿の写真撮影いたします。当方にて着物着付け、メイク、ヘアなど全て手配します。20cm×25cmの写真が込みで\$150～。JCS会員は料金より10%引きです。

豪寿庵 208 Darling St. Balmain Phone: (02) 9810-3219



第19回シドニー・ビエンナーレ:現代アートを祝う!

2年に1度シドニーで行われる現代アートの国際展「シドニー・ビエンナーレ」が今回で19回目を迎え、先月3月21日より開催されています。アジア太平洋では最大の現代アート祭典で世界的にも注目を浴びるイベントです。

国内外から抜擢されたアーティスト達が作品を発表します。その作品の多くはシドニー・ビエンナーレのために制作された新作です。

会場はコカトゥー島(旧刑務所、旧造船所)、NSW州立美術館、現代美術館(MCA)、Carriageworks(旧鉄道操車場)などで、シドニーの街中でパフォーマンスを繰り広げるアーティスト達もいます。ギャラリー空間や美術館内にとどまることなく、コカトゥー島など建築や場所の魅力や景観をいかしたインスタレーションも見どころです。多様に表現されたアーティスト達のイメージーションを楽しむことができます。

今回のアーティストック・ディレクターを務めているのはJuliana Engberg。テーマは「You Imagine What you Desire」 私達はいったい何を望み、どんな世界を夢見ているのでしょうか? 想像すれば未来への可能性は生まれます。Julianaはアーティスト達のパワーに満ちた創造力、現代アートの存在意義を絶賛したオプティミスティックなビエンナーレを定義しています。現代アートが存在することで私達はいろいろなことを再認識・再発見し、刺激や衝動を与えられ

イメージーションも掻き立てられます。アートのエネルギーはポジティブな可能性を呼び起こすパワーがあると称賛しています。

6月9日までの期間中、アーティストトーク、パフォーマンスなどのイベントがたくさん企画されています。一部のイベントを除き無料ですが、予約が必要なものがありますので、詳細はウェブをご確認下さい。

(www.biennaleofsydney.com.au/19bos/)

NSW州立美術館では毎週金曜日11時からの日本語常設展示無料ガイドツアーで、4月、5月(グッドフライデー、アンザックデーの祝日はお休みです)は、シドニー・ビエンナーレの作品もご案内致します。是非ご参加下さい。

さて、シドニー・ビエンナーレ、現代アートを祝う中、NSW州立美術館では概念アートの先駆者ともいえるSol LeWitt(米国、1928-2007)の展示会も開催されています。今回、Sol LeWittの残した指示書の中から初めて視覚化された作品も公開されています。ウォール・ドローイング(壁に直接描かれた作品)は展示会が終わればまた白いペンキで塗りつぶされてしまいますから、この機会を見逃したら生涯出会えない作品も含まれます。Sol LeWittの作品は法則的で論理的で色も形もミニマルな特色のイメージが強くあります。今回の展示会のセレクトは彼の制作活動40年間の作品からキュレートされ、遊び感覚でユニークでカラフルな作品や、アボリジニアートアーティストのジェスチャーな線の運びを感じる意外な作品群もあり、興味深い展示会となっています。

他にもArt Express(2013年HSCビジュアル・アートの優秀作品展)が始まりました。そして現在、美術館のフォイヤーは50メートル以上に及ぶNike Savvasの「Rally」と題するインスタレーションが天井をカラフルに飾り、壁には「Forcefields」とテーマにキュレートされた色鮮やかな作品群が続きます。

今シーズンの美術館は新しく始まったばかりの数々のアート展でエネルギーに盛り上がっています。

(NSW州立美術館コミュニティアンバサダー:吉澤なほみ)



映画 CINEMA

The Book Thief

監督:ブライアン・パーシバル
 出演:ジェフリー・ラッシュ、ソフィー・ネリス、
 エミリー・ワトソン 他
 対象鑑賞者:PG
 おすすめ度:★★★★★



マルクス・ズサックによる同名の本を土台にした米独合作映画。第二次世界大戦中のドイツが舞台。若いリーゼは、母親が共産主義者で危険を伴うため、養父母に育てられることになる。ある夜、ナチの本を焼く儀式を見届けた後、リーゼは一冊の本を盗んでしまった。その後、養父母がユダヤ人難民のマックスを階下にかくまうことになり…。映画の仕上がりもさることながら、主演級の役者の演技が素晴らしい。特に、エミリー・ワトソンの演技がいい。悲しく辛い時代の物語りであるが、勇気と希望を抱かせてくれる映画。原作本はもっといいと言う声もあるから、原作も読んでみては？見てから読むか？読んでから見るか？

音楽 MUSIC

Dizzy Heights

アーティスト:Neil Finn
 発売:2014年
 おすすめ度:★★★★★



オーストラリアを代表するアーティスト、Neil Finnのニューアルバム。Crowded Houseの1980年代の成功で名声をあげた彼はその独特のアコースティックで広がりのあるアプローチの音楽で活動を広げ、Crowded House以外にもソロや他のアーティストとのコラボレーションで数々の作品を発表してきた。代表曲であるDon't Dream It's Overはアメリカのビルボードで1987年に2位を記録している。今回のアルバムは2007年のCrowded HouseとしてのアルバムTime on Earth以来のアルバムで彼の世界を改めて楽しませてくれる。特にその音の深さ、ディテールへのこだわりはさすが。有名アーティストのカムバックアルバムはたいていその名前ばかりで楽曲自体は往來の曲に比べ数段劣るものが多く、がっかりさせられることが多いが、Neil Finnのアルバムはこれまでのファンも新しいリスナーも十分に楽しませるアートとしてのクオリティを強く持っていると思う。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先:hbma@optusnet.com.au)

書籍 BOOKS

影法師

著者:百田尚樹
 発行:2012年 講談社文庫
 おすすめ度:★★★★☆



映画化されたデビュー作「永遠の0」を始め、使命感に燃える熱い男たちを描いて人気沸騰の百田尚樹の秀作。下級武士の家に生まれ、父を理不尽な上士に殺された勘一は、残された母と妹を支えて生きていくため、不器用ながらもこれと思ひ込んだら遮二無二ぶつかっていく努力の人。一方、彼の親友、中士の次男である彦四郎は頭脳明晰で剣の達人という天才肌。二人は永遠の義兄弟の契を結ぶが、勘一が地道な努力と幸運を活かしてやがて筆頭家老にまで取り立てられていくのに、一方の彦四郎は汚名を着せられ最後は不遇の死を遂げる。二十年前に起こった彦四郎の転落のきっかけとなった事件の真相を勘一が明らかにする過程で、次第に浮かび上がる彦四郎の至誠の生き方とは…。彦四郎を愛したみねの心が切ない。こういう男を愛したら、女は幸せにはなれないけど、愛さずにはられない。

鑑賞 DVD

南極大陸

脚本:いずみ吉紘
 出演:木村拓哉、綾瀬はるか、
 堺雅人、山本裕典 他
 おすすめ度:★★★★★



日本復活の扉を開くため、そして愛する人の思いを胸に、神の領域「南極大陸」に命がけて挑んだ、一人の男と犬たちの愛と絆のドラマ。実話に基づいたストーリーで、近年まれに見る名作。文句なしの五つ星！以前同じ出来事をもとにした「南極物語」といういい映画もあったが、この「南極大陸」は、テレビという長時間の描写を生かして、当時の日本が置かれた状況の中での南極観測の意義と重みをよく描いており、ドラマに重厚さを持たせ、奥行きを深めている。豪華俳優陣の演技もさることながら、リキ、タロ、ジロを始めとする犬たちの演技もあっぱれ！氷と吹雪のシーンなど圧倒されるシーンの連続で、目がテレビにくぎ付けだ。私はこのドラマを見終わって、あまりの感動にしばらくボーッとしてしまった。涙なしでは見られない感動もの。



【第128回】 QOLとADLの鍵となるのは？

本稿も前回と同様に、アルファベット三文字略語を表題の主語として掲げました。“QOL”とは、quality of lifeの省略形であり、activities of daily livingを短縮したのが“ADL”です。日本語に引き直せば前者が“生活の質”、後者が“日々の活動”となりましょうか。共に、当たり前前に生きることの幸福度を推し量る重要な尺度であり、グローバルな課題として向上への取り組みや多様な啓蒙活動も実施されています。誰もが各々に適したADLを見つけ、QOLを高める生き方が可能な社会であらんことは、各国の憲法等を見ても守るべき基本的人権として謳われています。

ところが現実には、必ずしも目論み通りになっていないと言わざるを得ません。数珠状に繋がり脊椎を形成する椎骨の一部が骨折し、予後も思うに任せず外出もままならない状況を仮想してみましょう。医師から受けた診断は、それまで他人事のように思っていた骨粗鬆症（Osteoporosis=OSC）の疑いあり。X線による大腿骨（人体を支える骨格中最大かつADLにとり最重要な骨の一つで、骨折等で損傷すると寝たきりになることも）の診断を受けると、何と頼りとする大腿骨が最強の状態から何時の間にか大きく劣化し、既に転倒による骨折の危険が間近に迫っていたとは。

OCSは、世界保健機関により、「低骨量と骨組織の微細構造の異常を特徴とし、骨の脆弱性が增大し、骨折の危険性が增大する疾患である（骨粗鬆症の予防

と治療ガイドライン2011年版）」と定義されています。OSCが疾患の一種であるならば、早期発見が肝要であることは全く他の疾病と変わらず、骨密度（bone mineral density=BMD）という指標で診断されるのが一般的です。測定されたBMDが最高値の80%を切ったら要注意で、70%を下回ると完全にADLが危うくなるOSCであるとの判定が下されます。ところが、殆どの人にとり判定の基準となる最高値は、推測値を使用するしかないという問題点が生じています。人のBMDが最も高くなるのは20歳前後であり、特に入院等の偶然の機会でもなければ診断をしていないのが普通です。今後は、しっかりした比較データが取れるようにと、40～50年後を見越した高校卒業時におけるBMD診断が広まり始めています。

骨は、脊椎動物にとり姿勢を支え、活動の原動力となり、脳や内臓を外部からの衝撃から守りながら、骨髄においては造血も行う等正しく屋台骨です。その骨が弱体化すれば、QOLの大きな低下を招くのは当然です。逆に見れば丈夫な骨が、ADLとQOLの鍵を握るといっても過言で無いでしょう。如何にして、20歳代の緻密な骨密度を保つか。先ず心掛けるべきは、骨の殆どの成分を占めるカルシウム（Ca）を、可能な限り食物から必要量を摂取することです。骨の中には、破骨細胞と骨芽細胞という二種の相反する働きをする細胞が存在し、古い骨と新しい骨を入れ替える活発な代謝活動を行っています。名前の通り前者が骨を破壊し、後者が造骨して損失分を埋め合わせる担当です。両細胞の働きの平衡が崩れ、骨が脆弱になり骨折の危険度が増大した状態がOSC。OSCを考える時にもう一つ重大な要因となるのが、女性ホルモンの代表エストロゲン（E）の減少です。Eは、破骨細胞を旨く差配して、骨の代謝の舵取りに大きく寄与します。このために、出産年齢を過ぎた女性の骨密度のカーブは、大きく下降を始めます。女性は、高いQOLを維持するために早期骨密度検診を心掛けましょう。

聖メアリー大聖堂のペル枢機卿がバチカン枢機卿長官に

2001年に第8代のシドニー・メトロポリタンの大司教として、また聖メアリー大聖堂の枢機卿として当時の教皇パオロ2世より任命され奉職されていたジョージ・ベル師が、この度、フランシスコ現ローマ教皇がバチカンに新しく設立した機関、財務省での枢機卿長官として任務に赴くことを受けて、3月27日に行われたベル師への感謝を捧げるミサに出席させて頂いた。（キリスト教では、エキュメニズム＝世界教会主義という諸宗教間の対話と協力が重視されており、その一環で、仏教の僧侶として招待を受けたものである。2008年のベネディクト16世前教皇がシドニー訪問された際も謁見させて頂いた。）多くのカトリック信者が



（左から）エキュメニズム担当のシスター・ジョバンニ・ファーキエさん、渡部、ペル枢機卿

大聖堂とその周りに集い、ミサが終わってからも夜遅くまでベル師との別れを惜しんでいた。（渡部記）

暮らしの医療 夜尿症

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

夜尿症の発生頻度は5歳児で15~20%、7歳児で7%、10歳児で5%、そして15歳でも1~2%はこの問題で悩まされます。

夜尿症の原因は遺伝的要素が高いようです。夜尿症だけではなく、昼間も頻尿、尿意促進、尿失禁などがおこるタイプもあります。また、閉塞性睡眠無呼吸症、注意欠陥多動性障害(ADHD)、便秘の子供は夜尿症をおこすリスクが高まります。

遺伝

片親が夜尿症だった場合、子供も夜尿症になる確率は約40%です。もし、両親が夜尿症だったとき、子供も同じ問題がおこる可能性は約80%です。

具体的には、夜尿症の家族のDNAを分析した結果、いくつかの遺伝子が夜尿症と深い関連をもっていることが判明してきています。

夜尿症の病体生理学

夜尿症は次の3つの要素のアンバランスからおこるようです。

- ①夜間の尿の生産量
- ②夜間における膀胱の許容量
- ③膀胱が充満したことを感じて目覚める機能

夜尿症は、膀胱がいっぱいになってもその刺激を感知して目覚めることができないとおこります。また、夜尿症の子供は夜間のAVP(Arginine vasopressin)というホルモンのレベルが低めです。このホルモンは、尿の濃度を保っておくのが役目です。つまり、このホルモンのレベルが落ちると、薄い尿がたくさんできてしまうわけです。

検査

はっきりとした夜尿症でしたら特別な検査をする必要はありません。つまり生まれてからまだ夜間の尿のコントロールが確立していなく、昼間の失禁はない場合です。

もし、ある一定時期おねしょをしなくなっていたのがまた逆戻りしたり、昼間も失禁するようでしたら、膀胱炎あるいは精神的ストレスも関連してくるかもしれませんので、尿の検査(培養検査)がまず必要となります。もし尿検査で尿路感染がおこっているようでしたら、腎臓から尿管、膀胱、そして尿道のどこかに欠陥があるかもしれませんので、さらに精密検査が必要となるかもしれません。

また、24時間中に摂った水分と排尿の頻度と量を表記すれば、一日のパターンが見えて役に立ちます。また、場合によっては尿流動態検査(Urodynamic study、膀胱の収縮力や尿の流量、残尿量などを見る検査)が必要となることもあります。

治療

まずはじめに試してみる治療は、アラームを使った馴化療法です。これは、水分を感知できる装置をベッドかあるいは下着に取り付け、おしっこで濡れるとアラームが鳴るようにしかけておきます。数週間の間で徐々に向上がみられるはずですが、下着、あるいはシーツの濡れ具合が段々と軽くなっていき、最後にはアラームが鳴ることなく自分から起きられるようになります。この治療法の成功率は約75%です。一度治っても再発する率は約30%です。

馴化療法で効果がない場合は、DesmopressinというAVPと同じ働きをするホルモンが使用されます。特にAVPのレベルが低めで夜間の尿の生産量が多いケースに効果的です。効き目はアラーム療法よりも早く現れますが、投薬を止めれば効果は持続されません。学校のキャンプやお泊まり会などの短期の使用にも適切です。

もし、この薬でも効果がなければアラームを使った馴化療法と併せて治療をします。便秘があるようでしたら改善することも大切です。

役に立つリソース

The Continence Foundation of Australia

www.continence.org.au 1800-330-066

The National Continence Management Strategy

www.bladderbowel.gov.au

The International Children's Continence Society

www.i-c-c-s.org

Children's Hospital Westmead

www.chw.edu.au/parents/factsheets/bedwetting.htm



仏教語からできた 日本語 その104



渡部重信
hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長

果報(かほう)は寝て待て

仏教では、原因があるところには結果がある、と言う因果の理(ことわり)を教えています。ここからつまり善い事をすれば必ず善い結果が起こると教えています。でも、善い事をしても、なかなかいいことが起こらない、善い知らせ、つまり「果報」が得られない事があります。「なぜこんなに素晴らしいことをしている自分の所には良いことが起こらないんだ!」と嘆いて落ち込んだり、イライラしたりしてはいけません。何も焦る必要はありません。いつか、必ず果報は自分の元にやって来るのだ、と教えたのが、この「果報は寝て待て」の諺なのです。

これと、同時に、私たちが忘れてならないことは、悪いことをした報いも必ずや自分の元にやってくる、というです。思いがけない時に、過去の悪業、つまり昔やった悪いコトの報いが現れて来ることがあります。その時にはおそらく殆どの人は、「自分は何もしていないのに、なぜこんな悪いことが自分の身の回りに起こるんだ!」と思うかもしれません。都合の悪いことは直ぐに忘れるという特技を持っている人がいるかもしれませんが、一般に一度寝てしまったら前の日の細かい事は忘れてしまうのは普通だと思います。しかし多くの場合、悪いことが起きた時にその原因を思い出せずに、「運が悪かった」で片付けてしまうことにもなりかねません。ここで覚えておかないといけないのは、「善因善果」と同様に、「悪因悪果」の「果報」あるということです。このことを肝に命じて、将来、自分の近い未来に極力善果がやって来るような種蒔きをするような毎日の日暮しに努めたいものと思うことです。その時にはこの真理を教えて下さった仏様、自分をサポートしてくれている周りの皆にも感謝をするよう心がけましょう!合掌



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 94

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

前回に引き続き労災に関しての質問です。

Q: 私はChatswoodの日本レストランでキッチンハンドとして働いています。先日昼の休憩時間に内緒でビールを2本飲んだ後、午後の仕込みの最中に誤って手に全治2週間の怪我を負ってしまいました。病院では、医師に「お酒を飲んでますね」と指摘されてしまいました。この場合でも労災は適用されるのでしょうか。

A: 法律によると従業員の意図的な重大な無責任な行動 (Serious and wilful misconduct) の結果、職場で負った怪我(死亡した場合、または重度の障害を負った場合を除く)については、労災の適用は受けられないとされています。従って、もしお酒を飲んでいたことが怪我の直接的な原因であったとすれば、労災が適用されないことも十分に考えられます。

Q: 労災とはいったい何に対して、どのような支払いを受けることができるのでしょうか。

A: 労災の支払いは、次の2つに分類できます。

- ① 経済的損失: 給料の損失分や医療費関連の支払いなど
- ② 経済的損失以外の損失: 事故で手足を失う等の障害を患った場合、且つそれに伴う苦痛に対する賠償金など

労災の支払いに関する基本的な考えは、勤務中に負った怪我等により就労不能に陥った結果、被る収入減を賠償するという事です。収入が全く得られない状態を「完全就労不能」(Total Incapacity) と言い、一部収入が得られなくなった状態を「部分的部就労不能」(Partial Incapacity) と言い、それぞれ異なった賠償の対象になります。

Total Incapacityの場合、Awardが適用される従業員に対しては、通常受取っている週給額の支払がまずは26週間保証されます。但し、その週給の額の上限は決められています。因みに2014年3月31日までの上限は、\$1,924.30となっています。また、Awardの対象でない従業員に対しては、その人の平均週給額の80%と定められています。もしその従業員が時間外勤務を通常行っている場合には、その額も考慮されます。尚、パートタイムの従業員に対しては、別途週給額の計算の仕方が設けられています。

Partial Incapacityの場合には、減額した収入の額が算出されることとなります。その算出の方法は、おおまかには、その従業員が部分的就労不能に陥っていなかった場合の時間外手当等を含めた週給額と、その時点で実際に受取っている週給額の差額となります。もしその時点で、その従業員が何ら収入を得ていなかった場合には、妥当と思われる週給額が決められることとなります。尚、Partial Incapacityの場合に支払われる賠償金は、同じ状況においてTotal Incapacityの場合に支払われる額を超えてはならないとされています。



B級グルメ☆勝手にミシュラン

「B級グルメ 勝手にミシュラン」は、覆面記者がお気に入りや評判のレストランに侵入し、採点(!)します。お勧めの店などありましたら編集部まで原稿(300字程度)をお寄せください。

Merit Buffet Restaurant ☆☆

RSL Club, 374 Liverpool Road, Ashfield
☎02-9798-9284

営業時間(毎日営業) ランチ:11:30-14:30/ディナー:17:30-21:00

価格帯:ビジター:ランチ月~土\$14.90、日\$20.90/ディナー月~木\$20.90、金~日\$22.90

クラブ会員 & シニアビジター:ランチ月~土\$12.90、日\$18.90/ディナー月~木\$18.90、金~日\$21.90

※子供料金あり

食べ放題のbuffetレストランで、アジアン & コンチネンタル料理も含まれている。アッシュフィールドRSLクラブ内にあるが、クラブメンバーでなくてもOK。メイン料理もたくさんの中から選べるが、前菜、スープ、サラダ、デザートも充実している。buffetなので鮮度や味が今一つのものもあるが、この値段だったら十分。気取ったレストランではないので、子ども連れ、ファミリーにお勧め。クレジットカードは使えず、現金しか取り扱っていないので注意。



Frenchs Forest Organic Market ☆☆☆

35 Frenchs Forest Road East,
Frenchs Forest

営業時間:毎週日曜8:00-13:00

価格帯:\$7.00~

お好み焼き屋や八百屋もあって North Shore在住筋には有名なこの青空マーケットで売ってる、ベーコン&エッグ・ロールが、実は美味しいのです。名前の通り有機系の食べ物飲み物売ってる店の集まるこの青空市に一步足を踏み入れると、真正面という絶好の立地に店を構えるのが、このベーコン&エッグ・ロール屋さん。絶えない客とベーコンの焼ける匂いに釣られ、空腹時には買わずに通り過ぎるのは苦難の技。ベーコンと卵というシンプルな組み合わせ、でもさすがオーガニック! 特に、絶妙な半熟加減に焼かれた目玉焼きは堪らない。この店にはソーセージロールなどもあります。まずはベーコン&エッグ・ロール\$7.00をお試しください。裏切りません。



The Dining Room ☆☆☆

Park Hyatt Sydney, 7 Hickson Rd, The Rocks
☎02-9256-1234

営業時間:朝食:毎日6:30-11:00

ランチ:月~金12:00-14:30、

土・日12:30-15:00

ディナー:毎日6.00pm-10.00pm

価格帯:\$80~\$200

www.diningroom.com.au

オペラハウスとハーバーを見渡す最高のロケーションだけでなくそのフードのクオリティやサービスの高さが素晴らしい。最近改装したホテル全体が洗練された雰囲気を持ち、特別な機会にふさわしい場所。ここのtasting plateは最適の少量の6品を楽しめる素晴らしいメニュー。日本のテイストに影響され、ゆずや梅干しなどを使った料理は多少考えさせられるが、かなり楽しめる。テーブル担当スタッフのマナーもかなりいい。ロックスの観光地で久々にシドニーの良さを満喫した後に楽しむディナーとしては最高だと思う。



外食日記



China Republic

住所 World Square Shopping Centre,
680 George St, Sydney

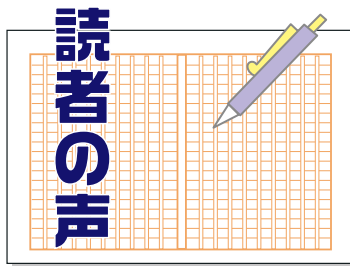
電話 (02) 8081-0888

営業 毎日営業 正午~

価格帯 \$50~

雰囲気 9/サービス 9/料理 9

去年11月に鳴り物入りでオープンした高級北京料理店。ワールドスクエアの一階、Gouburn StとGeorge Stのコーナーにあるエスカレーターを上がった右手にあります。ちょっと高めの中華料理店によくある豪華絢爛なインテリアではなく、ひっそりとした薄暗い照明の下、一枚板の間仕切りが柱に沿って何枚も配置され、広々とした空間に荘厳な雰囲気をかもし出しています。照明、家具、装飾品、食器など一つ一つが厳選されていて、トイレ入り口にある映像アートや石でできた洗面台などを見ると、内装に何億ドルもかけたというのに頷けます。お勧めの北京ダックは脂身が少なく、とても上品な味わいでした。スープは驚くほど淡白で繊細な味。豆腐の千切りがスープの中で揺れる様子は花のように美しく幻想的でさえありました。メインの量は少なめですが、本場北京らしい味付け。デザートは甘さ控えめで大人向けです。



読者の皆さんの感想をお待ちしています。お気軽にメール下さい。

▶ hbma@optusnet.com.au

仏教語からできた日本語

日々、それぞれが、色々な状況に遭遇しますが、私は、「これはどうしたものか？」と迷いがある時、読み物からヒントを得ることが多いです。そんな時、役立つのがこのコラム。聞き慣れているけど、意外と意味を知らなかったりする仏教のフレーズが出ていて、気に入っています。仏教徒ではないのですが、やはり、何千年という歴史を経てきている言葉の重みを感じます。街のねずみ、プチ出家のようなそんな気持ちで気軽に読めるのもいいですね。悟りを開くまでの道は遠いけど、そのミニバージョンというか、一瞬にして「はっ」と気づかせてくれるパワーを感じます。(みさこ)

編集後記

▼シドニーは今までにないプロパティの高騰を見せ、極端に小さなシテイ近郊の一軒家でも300万ドルという値がついているようです。その原因の一つには中国からの投資家などがプロパティを買いあさっていることがあるようです。プロパティオーナーにはうれしい話ですが、借りる方としたら大変なことでしょう。また従来の広いオーストラリア的なアパートメントのサイズも縮小傾向にあり、僕が担当しているSt Leonardsの29階建てのプロジェクトでは43m²の1ベッドルームも設計しています。これも投資家が投資しやすい小さめの物件が求められているからです。海外からの投資でシドニーでの住宅事情も変わってきています。NSW州でのSEPP65といった条例によって住宅環境が守られていますが、マーケットの変化によってオーストラリアの環境もアジア的になっていくのでしょうか。海外でのスモッグに覆われた都市と異なる緑に恵まれ、青空の見られる環境が守られることを望みます。(Jun)

シドニー日本クラブ2013/14 & 2014/15年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	電話(自宅)	電話(会社)	携帯電話	E-mail
名誉会長	高岡 正人	在シドニー日本総領事	-	-	-	
相談役	水野 亮三		-	-	0422-853-456	roymizuno@hotmail.com
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	教育・福祉	9358-3269	9252-6307	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	岩佐いずみ	事務・行事	9412-3434		0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4334	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	Costello 久恵	教育支援委員会	-	-	0423-976-035	jcs.daihyo@hotmail.com
理事	山田 朝子	教育支援委員会	-	-	0416-531-806	rikukohmei@tpg.com.au
理事	唐原 晶子	事務局長	-	-	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	多田 将祐	行事	8807-4795	-	0404-187-579	kenerit@gmail.com
理事	平野由紀子	行事	-	-	0414-758-295	yukikosai@yahoo.co.jp
専門理事	林 さゆり	親睦の会会長	-	-	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	吉田 小百合	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	コルダ陽子	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	-	9335-8913	-	ihachigo@kpmg.com.au

■各部代表/担当者	氏名	携帯電話	Email
親睦の会	林 さゆり	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
ソフトボール部	加藤雅彦	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au
編集委員会	渡部 重信	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au

エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: 02-8002-3773

Email: info@able.net.au www.able.net.au

☆オプタスプリペイドをご利用のみなさんへ朗報☆

- 1.オプタスからの番号がそのまま使える!
- 2.プランは\$5~\$149までと豊富!
- 3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!

★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★

☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆

2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当:理香)

Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au
www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。

http://twitter.com/Japan_navi にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題! 息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。

シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください! こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚に付き大人1名+子供2名まで利用可)

ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4002

Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか?』

KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 (担当:大内)

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント! お気軽にご連絡下さい。

NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252

担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)

日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jpを見てください。

鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9241-3216 (担当:鳥居)

E-mail: sysougou@oz-japan.net

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。

同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(唐原晶子)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email:hbma@optusnet.com.au)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内と申込書

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● JCSだより広告申込書 ●

広告スペース 1 ページ 1 / 2 1 / 3 1 / 6 折り込みチラシ

料 金 \$ _____ (\$ _____ × _____ 回)

期 間 20__年__月号のみ 20__年__月号 ~ 20__年__月号まで__回

会社名 _____ 担当者 _____

住 所 _____

電 話 _____ FAX _____ Email _____